

Teleferic

GRAND HOTEL

Trăiește Legenda Poienei!



**GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE**

Dacă nu primiți bonul fiscal, aveți obligația să-l solicitați

În cazul unui refuz, aveți dreptul de a beneficia de bunul achiziționat sau de serviciul prestat fără plata contravalorii acestuia

Solicitați și păstrați bonurile fiscale pentru a putea participa la extragerile lunare și ocazionale ale loteriei bonurilor fiscale

Este interzisă înmânarea către client a altui document, care atestă plata contravalorii bunurilor sau serviciilor prestate, decât bonul fiscal

Pentru a semnala nerespectarea obligațiilor legale ale operatorilor economici, puteți apela gratuit, non-stop, serviciul TelVerde al Ministerului Finanțelor Publice 0800.800.085



Aceste drepturi și obligații sunt stabilite prin prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 28/1999 privind obligația operatorilor economici de a utiliza aparate de marcat electronice fiscale.

ÎN ATENȚIA PERSOANELOR ALERGICE:

Conform legii, vă informăm că produsele noastre pot conține următorii alergeni: cereale care conțin gluten, crustacee, ouă, pește, arahide, soia, lapte, nuci, țelină, muștar, susan, dioxid de sulf și sulfiți cu concentrație mai mare de 10 mg/kg sau 10 mg/l, lupin, moluște și produse derivate ale acestor alergeni. Pentru mai multe detalii, contactați personalul restaurantului.

*PRODUS/DIN PRODUS DECONGELAT

PREȚURILE INCLUD TVA

ULTIMA COMANDĂ 22:15

IN ATTENTION OF PERSONS WITH FOOD ALLERGY:

According to the law, we inform you that our products may contain the following allergens: cereals containing gluten, crustaceans, eggs, fish, peanuts, soya beans, milk, nuts, celery, mustard, sesame, sulfur dioxide and sulphites with a higher concentration of 10 mg/kg or 10 mg/l, lupine, molluscs and derived products of these allergens.

For more details, contact restaurant staff.

* PRODUCT / DEFROSTED PRODUCT

PRICES INCLUDE VAT

LAST ORDER 22:15



FUMATUL INTERZIS!

Pentru orice tip de țigară: clasică, electronică, IQOS, trabuc etc.

NO SMOKING!

For any type of cigarette: classic, electronic, iqos, cigar, etc.



~ APERITIVE ~

APPETIZERS

- **CARPACCIO DE VITĂ TRADIȚIONAL*** 85/60 g 79 lei
Felii fine de mușchi de vită Black Angus în crustă de ierburi aromate cu muștar, ridichi și sfeclă roșie
TRADITIONAL BEEF CARPACCIO
Fine slices of Black Angus beef tenderloin in aromatic herbs and mustard crust, radishes and red beetroot
- **MOUSSE DIN FICAT DE PUI*** 100/30/30 g 59 lei
Cremă din ficat de pui cu mantie de jeleu din vin Porto și segmente de portocale
CHICKEN LIVER MOUSSE
Mousse of chicken livers with Porto wine jelly and orange segments
- **TARTAR DE TON*** 100/200 g 89 lei
Tartar de ton Yellowfin proaspăt, asezonat cu lămâie verde, sos de soia, tabasco și ulei de măsline extravirgin
TUNA TARTARE
Fresh Yellowfin Tuna tartare seasoned with green lemon, soy sauce, tabasco and extra virgin olive oil
- **PLATOU RECE** *pentru două persoane 900 g 149 lei
Prosciutto Cotto, salam Napoli, cârnați, tobă, prosciutto crudo, ceafă de porc afumată, jumări, slănină afumată, brânză de burduf, caș afumat, telemea de vacă, castraveți în oțet, gogoșari în oțet, roșii cherry, ardei gras, ceapă roșie, hrean, muștar, ceapă verde
COLD PLATTER *for two persons
Prosciutto Cotto, Napoli salami, sausages, prosciutto crudo, smoked pork neck, pork cracklings, smoked bacon, bellows cheese, smoked curd, cow cheese, cucumbers in vinegar, peppers in vinegar, cherry tomatoes, red onions, horseradish, mustard, green onions
- **BRÂNZĂ FETA PRĂJITĂ** 150 g 49 lei
Servită cu dressing de miere, lămâie rozmarin și mentă
FRIED FETA CHEESE
Served with honey, lemon, rosemary and mint dressing

~ SUPE & CIORBE ~

SOUPS

- **SUPĂ CREMĂ DE ROȘII** 320/80 g 39 lei
Servită cu mozzarella, sos pesto și crutoane
TOMATO CREAM SOUP
Served with mozzarella, pesto sauce and crutons
- **SUPĂ CREMĂ DE CIUPERCI CU TRUFE** 350 g 39 lei
CREAM OF MUSHROOM SOUP WITH TRUFFLES
- **SUPĂ DE PUI CU TĂITEI*** 350/50 g 34 lei
CHICKEN SOUP WITH NOODLES
- **CIORBĂ DE BURTĂ*** 350/50 g 39 lei
TRIPE SOUP
- **CIORBĂ DE VĂCUȚĂ*** 350/50 g 39 lei
TRADITIONAL VEGETABLES SOUP WITH BEEF
- **CIORBĂ DE LEGUME** 400 g 29 lei
TRADITIONAL VEGETABLES SOUP



~ SALATE ~

SALADS

- **SALATĂ CAESAR CU PUI*** **250/150 g** **65 lei**
Piept de pui succulent gătit la grătar și servit cu salată romaine, bacon afumat, crutoane aromatizate cu pesto de busuioc și dressing Caesar
CAESAR SALAD WITH CHICKEN
Caesar salad with freshly grilled Chicken breast
- **SALATĂ CAESAR CU SOMON*** **250/150 g** **89 lei**
Somon succulent gătit la grătar și servit cu salată romaine, crutoane aromatizate cu pesto de busuioc și dressing Caesar
CAESAR SALAD WITH SALMON
Caesar salad with freshly grilled Salmon
- **SALATĂ CAESAR CU CREVEȚI*** **250/150 g** **99 lei**
Creveți gătiți la grătar și serviți cu salată romaine, crutoane aromatizate cu pesto de busuioc și dressing Caesar
CAESAR SALAD WITH SHRIMPS
Caesar salad with freshly grilled Shrimps
- **SALATĂ CAESAR CU MUȘCHI DE VITĂ*** **250/150 g** **149 lei**
Mușchiul de vită gătit la grătar și servit cu salată romaine, crutoane aromatizate cu pesto de busuioc și dressing Caesar
CAESAR SALAD WITH BEEF TENDERLOIN
Caesar salad with freshly grilled Beef Tenderloin
- **SALATĂ GRECEASCĂ** **200/50/50 g** **59 lei**
Salată mediteraneană cu avocado și brânză feta marinată în ulei de măsline extra virgin și oregano
GREEK SALAD
Fresh Mediterranean salad with avocado and feta cheese marinated in extra virgin olive oil and oregano
- **CARPACCIO DE SFECLĂ ROȘIE COAPTĂ** **100/100/50 g** **49 lei**
Servită cu nuci, pere caramelizate și mousse de brânză feta
BAKED BEETROOT CARPACCIO
Served with nuts, caramelized pears and feta cheese mousse
- **BABA GHANOUSH*** **250/90 g** **49 lei**
Salată de vinete coapte din estul Mediteranei servită cu lipie crocantă
BABA GHANOUSH
Eastern Mediterranean eggplant baked salad, served with crispy pita bread



~ PASTE ~

PASTA

- **SPAGHETE CARBONARA** 200/120/40 g 59 lei
Servite cu sos de smântână, parmezan, gălbenuș de ou și bacon afumat
SPAGHETTE CARBONARA
Served with creamy sauce of parmesan, crispy bacon and egg yolk
- **PENNE QUATTRO FORMAGGI CU NUCĂ** 200/150/40 g 59 lei
Servite cu sos de smântână asezonat cu patru feluri de brânză: parmezan, brânză cu mușcăi, mozzarella, mascarpone și nuci
PENNE QUATTRO FORMAGGI WITH NUTS
Served with creamy sauce of four cheese: mozzarella, parmesan, blue cheese, mascarpone and nuts
- **TAGLIATELLE BOLOGNESE*** 200/250/40 g 59 lei
Servite cu sos bolognez din carne tocată, ceapă, morcov, țelină, usturoi și roșii, asezonat cu ierburi aromatice
TAGLIATELLE BOLOGNESE
Served with bolognese sauce, made with fresh tomatoes, carrots, celery and fresh minced beef and herbs
- **FUSILLI ARABIATTA** 200/100/40 g 49 lei
Servite ușor picante cu sos de roșii și măslină
FUSILLI ARABIATTA
Slightly spicy with tomato sauce and olives
- **TORTELINI CU PROSCIUTTO*** 200/100 g 69 lei
Servite cu sos cremos de parmezan și mozzarella
TORTELINI WITH PROSCIUTTO
Served with parmesan and mozzarella creamy sauce
- **PASTE CU FRUCTE DE MARE*** 200/100/40 g 99 lei
Servite cu sos Marinara
PASTA WITH SEAFOOD
Served with Marinara sauce
- **PASTE CU SOS PESTO** 200/75/20 g 59 lei
Servite cu roșii deshidratate și florete de broccoli
PASTA WITH PESTO SOUCE
Served with sun Dehydrated Tomatoes and Broccoli Flowers
- **RAVIOLI CU RICOTTA ȘI SPANAC*** 200/100 g 59 lei
Servite cu sos Napoli
RAVIOLI WITH RICOTTA AND SPINACH
Served with Napoli sauce
- **RAVIOLI CU TRUFE *** 200/100 g 69 lei
Servite cu sos cremos de parmezan
RAVIOLI WITH TRUFFLES
Served with creamy Parmesan sauce



~ PEȘTE ȘI FRUCTE DE MARE ~

FISH AND SEAFOOD

- | | | |
|--|---------------------|----------------|
| <ul style="list-style-type: none">SOMON DE ATLANTIC*
<i>Somon marinat în sos teriyaki, servit cu orez basmati, merișoare și semințe de pin</i>
ATLANTIC SALMON
<i>Teriyaki marinated salmon, served with basmati rice, cranberries and pine nuts</i> | 160/100 g | 109 lei |
| <ul style="list-style-type: none">FILE DE DORADĂ*
<i>Servit cu Paste Nero di Seppia și spaghetti de legume</i>
DORADA FILLET
<i>Served with Pasta Nero di Seppia and vegetable spaghetti</i> | 180/300 g | 89 lei |
| <ul style="list-style-type: none">FILE DE COD SĂLBATIC*
<i>Servit cu cartofi dauphinoise, spanac baby și sos olandez</i>
WILD COD FILLET
<i>Served with Dauphinoise potatoes, baby spinach and Dutch sauce</i> | 150/150/30 g | 99 lei |
| <ul style="list-style-type: none">PĂSTRĂV DE MUNTE*
<i>Păstrăv întreg servit cu cartofi noi și spanac sote</i>
MOUNTAIN TROUT
<i>Whole trout served with new potatoes and sauteed spinach</i> | 400/100/80 g | 89 lei |
| <ul style="list-style-type: none">CRAB RISOTTO*
<i>Risotto cu carne de crab, acompaniat de creveți și scoică Saint Jacques</i>
CRAB RISOTTO
<i>Risotto with crab meat, accompanied by shrimp and clam Saint Jacques</i> | 250/120/20 g | 139 lei |
| <ul style="list-style-type: none">CREVEȚI CU USTUROI*
<i>Serviți cu orez prăjit în stil asiatic</i>
GARLIC SHRIMPS
<i>Served with Asian style fried rice</i> | | |
| <ul style="list-style-type: none">5 BUCĂȚI / 5 PIECES | 150 /150 g | 79 lei |
| <ul style="list-style-type: none">7 BUCĂȚI / 7 PIECES | 210 /150 g | 99 lei |



~ MENIU VEGETARIAN ~

VEGETARIAN MENU

- **SPARANGHEL LA GRĂȚAR CU OU POȘAT ȘI PARMEZAN** 200/60/50 g 89 lei
Sparanghel la grătar servit cu ou poșat, parmezan, rucola și aseasonat cu oțet balsamic și usturoi
GRILL ASPARAGUS WITH POACHED EGG
Grilled asparagus served with poached egg, parmesan shaving, arugula, seasoned with balsamic vinegar and garlic
- **DOVLEAC CU QUINOA** 650/150 g 69 lei
Dovleac umplut cu sote de spanac, quinoa, năut și merișoare uscate
BUTTERNUT SQUASH
Butternut squash stuffed with sauted spinach, quinoa, chickpeas and dried cranberries
- **PACHEȚELE DE PRIMĂVARĂ*** 250/100 g 49 lei
Pachețele umplute cu legume servite cu sweet chili și citronette
SPRING ROLLS
Thai spring rolls filled with vegetables served with sweet chilli and citronette
- **LASAGNA DE LEGUME CU BRANZA HALLOUMI** 200/100/50 g 59 lei
Servită cu brânză Halloumi și sos de roșii cu busuioc verde
VEGETABLES LASAGNA
Served with Halloumi cheese and tomato sauce with green basil
- **THAI RED CURRY**  300/200 g 59 lei
Servit cu orez Basmati
THAI RED CURRY
Served with Basmati rice
- **HAMBURGER VEGETARIAN*** 120/200 g 59 lei
Hamburger vegetarian cu salată iceberg, roșii, castraveți murați, ceapă roșie, servit cu cartofi wedges
VEGETARIAN BURGER
Vegetarian burger with iceberg salad, tomatoes, pickles, onion, served with potatoes wedges
- **RISOTTO CU CIUPERCI ȘI BOABE DE SOYA EDAMAME** 250/50 g 49 lei
RISOTTO WITH MUSHROOMS AND SOY BEANS EDAMAME
- **PLATOU VEGETARIAN** 110/110/110 g 49 lei
Salată de vinete, zacuscă și humus servite cu pâine toast
VEGETARIAN PLATEAU
Eggplant salad, zacusca and hummus served with toast
- **FALAFEL** 200/150/150 g 49 lei
Servit cu sos tzatziki și salată de vară cu lipie crocantă
FALAFEL
Served with tzatziki sauce and crispy summer salad
- **VÂNĂȚĂ COAPTĂ** 300 g 49 lei
Servită cu hrișcă, morcov, ceapă verde și sos dulce-acrișor
BAKED EGGPLANT
Served with buckwheat, carrots, green onions and sweet and sour sauce

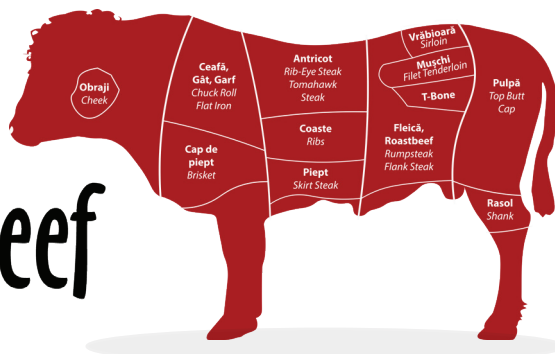


~ BUCĂTĂRIA FILIPINEZĂ ~

FILIPINO CUISINE

- **SUPĂ ASIATICĂ DE CREVEȚI CU LAPTE DE COCOS*** 300 / 150 g 99 lei
ASIAN SHRIMP SOUP WITH COCONUT MILK
- **BISTEK TAGALOG*** 200/150/100 g 109 lei
Felii din pulpă de vită marinate și servite cu orez basmati și legume
BISTEK TAGALOG
Beef steak slices marinated and served with basmati rice and vegetables
- **PORK HAMONADO*** 200/150 g 69 lei
Mușchiuleț de porc cu ananas, servit cu orez jambalaya
PORK HAMONADO
Pork tenderloin with pineapple served with jambalaya rice
- **PIEPT DE PUI INASAL*** 200/150 g 59 lei
Supremă de pui marinată cu ghimbir și servită cu orez basmati și fulgi de usturoi
INASAL CHICKEN BREAST
Chicken supreme marinated with ginger and served with basmati rice and garlic flakes
- **ADOBO DE LEGUME** 450/150 g 49 lei
Tocană asiatică de legume, servită cu orez basmati
ADOBO VEGETABLES
Asian vegetable stew served with basmati rice
- **TURON - DESERT*** 150 g 39 lei
Rulouri de orez umplute cu banană, servite cu sos de ciocolată și caramel
TURON
Rice rolls filled with bananas, served with chocolate and caramel sauce

TELEFERIC



- **ANTRICOT DE VITĂ*** 280/200 g 219 lei
RIB EYE STEAK
 - **T-BONE STEAK*** 650/250 g 299 lei
T-BONE STEAK
 - **TOMAHAWK STEAK*** *Timp de preparare - minim 60 min* 1000/250 g 349 lei
TOMAHAWK STEAK *minimum preparation time - 60 min*
 - **COTLET DE VIȚEL*** 270/250 g 189 lei
VEAL CHOP

**Toate preparatele sunt servite cu roșii cherry coapte, cartofi cu rozmarin, ciuperci, sparanghel și un sos la alegere (Regina Blue, Bernaise sau Demiglace)*

**All dishes are served with ripe cherry tomatoes, potatoes with rosemary, mushrooms, asparagus and a sauce of your choice (Regina Blue, Bernaise or Demiglace)*
 - **MUȘCHI DE VITĂ BLACK ANGUS*** 200/175 g 159 lei
Servit cu piure de topinambur, sos brun și sparanghel
BLACK ANGUS BEEF TENDERLOIN
Served with Jerusalem artichoke puree, brown sauce and asparagus
 - **OBRAJI DE VITĂ SERVIȚI CU CARTOFI CELERIAC*** 250/120/35 g 129 lei
Copti în sos de vin roșu și anason, serviți cu cartofi fondant și piure de țelină
WINE BRAISED BEEF CHEEK
Wine braised beef cheeks served with fondant potatoes, celeriac and star anise scent
-
- **BURGER TELEFERIC*** 200/200/50 g 79 lei
Burger de vită, castraveți murați, roșii, bacon, maioneză, ketchup, cartofi wedges și unul din topping-uri, la alegere: cheddar maturat, regina blue, emmentaler
TELEFERIC BURGER
Beef burger, pickled cucumbers, tomatoes, bacon, mayo, ketchup, potato wedges and one of the toppings of your choice: cheddar aged, regina blue, emmenthaler
 - **BOOKMAKER SANDWICH*** 100/150/245 g 89 lei
Clasicul sandwich al "pariorului" gătit cu brânză Cheddar topită pe vrăbioară de vită la grătar, ciuperci, ceapă caramelizată și bacon
BOOKMAKER SANDWICH
The classical bookmaker sandwich is essentially a toasted steak sandwich with Mushrooms, Bacon and Grilled Onion



~ PREPARATE CLASICE ~

CLASSIC DISHES

- | | | |
|---|----------------------|---------------|
| <ul style="list-style-type: none">• COTLET DE PORC*
<i>Servit cu cartofi gratinați, legume la abur și sos brun</i>
PORK CHOPS
<i>Served with gratinated potatoes, steamed vegetables and brown sauce</i> | 200/100/75 g | 79 lei |
| <ul style="list-style-type: none">• CIOLAN DE PORC*
<i>Gătit încet la cuptor, servit cu mămăligă, varză călită și sos brun</i>
PORK KNUCKLE
<i>Slowly roasted served with polenta, sote white cabbage and brown sauce</i> | 600/150/100 g | 79 lei |
| <ul style="list-style-type: none">• CEAFĂ DE PORC CONFIATĂ*
<i>Servită cu piure de păstarnac, fasole verde gătită la abur și sos cremos de mere, miere și muștar Dijon</i>
CANFIT PORK NECK
<i>Served with parsnip puree, steamed green beans and creamy apple, honey and Dijon mustard sauce</i> | 180/120/50 g | 69 lei |
| <ul style="list-style-type: none">• COASTE DE PORC
<i>Servite cu sos BBQ și Aioli</i>
PORK RIBS
<i>Served with BBQ and Aioli sauce</i> | 550 g | 89 lei |
| <ul style="list-style-type: none">• MUȘCHIULEȚ DE PORC*
<i>Servit cu piure de cartofi și legume sote</i>
PORK TENDERLOIN
<i>Served with potatoes puree and sauted vegetables</i> | 200/100/100 g | 79 lei |
| <ul style="list-style-type: none">• SCHNITZEL DE PORC*
<i>Servit cu cartofi prăjiți sau piure de cartofi</i>
PORK SCHNITZEL | 200/200 g | 49 lei |
| <ul style="list-style-type: none">• SCHNITZEL DE PUI*
<i>Servit cu cartofi prăjiți sau piure de cartofi</i>
CHICKEN SCHNITZEL
<i>Served with French fries or mashed potatoes</i> | 220/200 g | 44 lei |
| <ul style="list-style-type: none">• PULPE DE PUI DEZOSATE*
BONELESS CHICKEN LEGS | 200 g | 39 lei |
| <ul style="list-style-type: none">• PIEPT DE PUI LA GRĂȚAR*
GRILLED CHICKEN BREAST | 200 g | 49 lei |
| <ul style="list-style-type: none">• CAȘCAVAL PANE
FRIED CHEESE | 200 g | 39 lei |
| <ul style="list-style-type: none">• MĂMĂLIGUȚĂ CU BRÂNZĂ ȘI SMÂNTÂNĂ
POLENTA WITH CHEESE AND SOUR CREAM | 200/100/100 g | 49 lei |



~ PREPARATE
ROMÂNEȘTI & INTERNAȚIONALE ~
ROMANIAN & INTERNATIONAL DISHES

- **CEAUNUL BUNICII*** 370/150/160 g 69 lei
Carne de porc și cârnat afumat prăjite în untură cu mămăligă și salată de murături
GRANDMOTHER'S CAULDRON
Pork meat and smoked sausage cooked in pork fat with polenta and pickles salad
- **PUI COQUELETE*** 250/150 g 79 lei
Jumătate de pui coquelete servit cu sos de praz și broccoli
COQUELETE CHICKEN
Half coquelete served with leek sauce and broccoli
- **CIOLAN DE MIEL*** 400/150/50 g 149 lei
Gătit la sous vide și servit cu mămăliguță, spanac sote, roșii confiate și sos de hrean
LAMB SHANK
Cooked sous vide, served with polenta, sauteed spinach, dried tomatoes and horseradish sauce
- **PULPĂ DE RAȚĂ** 200/150/50 g 99 lei
Confiată, coaptă cu sos Hoisin, servită cu piure de dovleac și sote de varză roșie cu stafide
DUCK LEG
Confit duck leg, baked with Hoisin sauce, served with pumpkin puree and red cabbage with raisins
- **PULPĂ DE IEPURE** 180/150/80 g 129 lei
Confiată, servită cu curry de linte și orez basmati
RABBIT LEG
Confit and served with lentil curry and basmati rice
- **SCHNITZEL VIENEZ*** 200/200 g 79 lei
Schnitzel din nucă de vițel servit cu salată de cartofi
WIENER SCHNITZEL
Beef schnitzel served with potato salad
- **SELECȚIE DE CÂRNAȚI AUSTRIECI*** 300/200/100 g 65 lei
Käsekrainer, Frankfurter, Debreziner, serviți cu hrean, muștar, varză acră și cartofi zdrobiți cu bacon și ceapă verde
AUSTRIAN SAUSAGES SELECTION
Käsekrainer, Frankfurter, Debreziner, served with horseradish, mustard, sauerkraut and crushed potatoes with bacon and green onions



~ GARNITURI ~

SIDE DISHES

• CARTOFI WEDGES CU CONDIMENT CAJUN* POTATO WEDGES WITH CAJUN SPICES	200 g	25 lei
• CARTOFI GRATINAȚI* POTATOES AU GRATIN	180 g	25 lei
• CARTOFI PIURE MASHED POTATOES	200 g	25 lei
• CARTOFI PRĂJIȚI* FRENCH FRIES	200 g	25 lei
• SOTE DE SPANAC SAUTED SPINACH	200 g	29 lei
• VARZĂ CĂLITĂ STIR-FRIED CABBAGE	200 g	25 lei
• SALATĂ DE ROȘII CU FETA TOMATOES SALAD WITH FETA CHEESE	200/100 g	29 lei
• SALATĂ MIXTĂ DE VARĂ MIXED SALAD	200 g	29 lei
• SALATĂ DE MURĂTURI MIXED PICKLED SALAD	160 g	25 lei
• SALATĂ DE ARDEI COPTI ROASTED BELL PEPPERS SALAD	160 g	29 lei
• SALATĂ DE VARZĂ ALBĂ WHITE CABBAGE SALAD	160 g	25 lei
• OREZ BASMATI BASMATI RICE	200 g	25 lei
• OREZ PRĂJIT ASIATIC ASIAN ROASTED RICE	200 g	25 lei
• SPARANGHEL VERDE SOTE/GRILL ASPARAGUS SAUTED/GRILLED	170 g	39 lei
• LEGUME GRILL GRILLED VEGETABLE	200 g	29 lei

[illegible]

Poftă bună!
Bon appétit!